



منظمة الأغذية  
والزراعة للأمم  
المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food and  
Agriculture  
Organization  
of the  
United Nations

Organisation des  
Nations Unies  
pour  
l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones Unidas  
para la  
Alimentación y la  
Agricultura

R

# КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

## Семидесятая сессия

Рим, 7-9 октября 2014 года

## МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМИССИЯ ПО РИСУ

### Резюме

Специальная сессия Международной комиссии по рису (МКР) состоялась 13-14 июня 2013 года. Совещание приняло Резолюцию, в которой согласилось приостановить все мероприятия и операции Комиссии и рекомендовало, в частности, включить рис в качестве постоянного пункта в повестки дня очередных заседаний Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ) и Комитета по сельскому хозяйству (КСХ). Настоящий документ содержит краткую справочную информацию о работе Комиссии и процессе, который привел к принятию специальной сессией МКР в июне 2013 года Резолюции, включающей рекомендацию для КСТ.

### Предлагаемые действия Комитета:

Комитету предлагается принять к сведению итоги состоявшейся в июне 2013 года специальной сессии Международной комиссии по рису. В частности, Комитету предлагается:

- принять к сведению решение Международной комиссии по рису, принятое в июне 2013 года, о приостановлении всех своих мероприятий и операций;
- принять к сведению рекомендацию о включении риса в качестве постоянного пункта в повестки дня очередных сессий КСТ; и
- отметить, что проблемы рынка риса и политики в области производства риса регулярно включаются в повестки дня КСТ, и что подготовка повестки дня сессий КСТ проводится с соблюдением Правила IV.1 Правил процедуры КСТ "Повестка дня и документация".

*По существу содержания настоящего документа обращаться к:*

Бубакеру Бен Белхассену (Boubaker Ben Belhassen),  
Секретарю Комитета по проблемам сырьевых товаров (КСТ)  
Email: boubaker.benbelhassen@fao.org

Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться QR-кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно ознакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org).



mk912r

## I. Краткая справочная информация по МКР

1. Международная комиссия по рису (МКР) была учреждена в 1948 году в соответствии с положениями статьи XIV Устава ФАО с целью содействия национальной и международной деятельности, направленной на производство, хранение, распределение и потребление риса, исключая вопросы, связанные с торговлей. Сфера деятельности Комиссии расширялась от первоначального упора на вопросы селекции и международные семеноводческие питомники в первые годы ее существования до реализации в 1970-х и 1980-х годах значительного числа проектов и программ развития рисоводства в поддержку "зеленой революции".
2. На момент своего учреждения Комиссия была единственным международным механизмом для сотрудничества стран и организаций по относящимся к рису вопросам. С начала 1990-х годов Комиссия прилагала все усилия к тому, чтобы сохранить свою актуальность в условиях появления новых международных и региональных форумов, сетей, организаций и программ, занимающихся техническими и политическими вопросами производства риса. Число членов, принимавших участие в сессиях Комиссии, неуклонно сокращалось: с 38 членов, присутствовавших на 18-й сессии в 1994 году (последний раз, когда собирался кворум, необходимый для принятия решений), до 19 членов на 21-й сессии в 2006 году. В свете вышесказанного Независимая внешняя оценка (НВО) ФАО в 2007 году рекомендовала упразднить Комиссию<sup>1</sup>.
3. Основной целью 22-й сессии, первоначально запланированной на апрель 2012 года, было обсуждение будущего Комиссии. После того как за три недели до запланированной сессии свое участие в ней подтвердили только 12 стран, заседание было перенесено на ноябрь того же года.

## II. Процесс консультаций по вопросам будущего МКР

4. В июле 2012 года было создано совещание представителей стран – членов Комиссии для рассмотрения возможного будущего МКР. В совещании, получившем название "Глобального круглого стола по рису", участвовали 27 экспертов из 22 стран – членов МКР и представители Консультативной группы Консорциума по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСХИ) и Глобального партнерства исследований риса (ГПИР) – научно-исследовательской программы под руководством КГМСХИ. Для 22-й сессии МКР (29-30 ноября 2012 года), проведенной непосредственно перед Советом ФАО с тем, чтобы обеспечить участие в заседании, были подготовлены доклад Круглого стола<sup>2</sup> и документ с изложением возможных вариантов будущего Комиссии<sup>3</sup>. В октябре 2012 года был организован брифинг с постоянными представителями при ФАО, целью которого было информировать представителей о будущем заседании Комиссии и ответить на вопросы, которые могли у них возникнуть.
5. На 22-й сессии Комиссия приложила все усилия, чтобы добиться кворума, но не смогла прийти к решению относительно своего будущего. Тем не менее Комиссия согласилась учредить рабочую группу, состоящую из представителей от каждой из семи региональных групп, для выработки предложения по будущему Комиссии для рассмотрения на специальной сессии в июне 2013 года, непосредственно перед 38-й Конференцией ФАО<sup>4</sup>.
6. Рабочая группа (РГ) собралась под председательством г-на Лупино Лазаро (Филиппины; Азиатская группа). Другие представители региональных групп включали Гану (Африка), Францию (Европа), Бразилию (ГРУЛАК), Египет (Ближний Восток), США (Северная Америка) и Австралию (Юго-Западный регион Тихого океана). Наблюдатели от Бразилии, Доминиканской Республики, Исламской Республики Иран, Японии, Филиппин, Таиланда и Председатель Комитета по сельскому хозяйству принимали участие в одном или нескольких заседаниях РГ. Были приглашены также представители Секретариатов Комитета по проблемам

---

1 Доклад НВО ФАО С 2007/A.1-Rev.1 пункт 621.

2 Глобальный круглый стол по рису, 3-4 июля 2012 года, Монпелье, Франция.

3 IRC 2012/4.

4 IRC 2012/Report.

сырьевых товаров (КСТ) и Комитета по сельскому хозяйству (КСХ), которые обратились с приветственным словом к членам РГ. Чтобы облегчить членам РГ консультации с членами их региональных групп, им были представлены предварительный проект резолюции и пояснительная презентация в формате Power Point. Отзывы региональных групп были проанализированы, и на основании их обсуждения проект резолюции был пересмотрен. Пересмотренный проект вновь обсуждался в региональных группах, и полученные замечания и комментарии нашли свое отражение в окончательном проекте резолюции по вопросу будущего МКР, принятом членами РГ. Резолюция была представлена 22-й сессии МКР вместе со справочной информацией по Рабочей группе, включавшей данные по ее составу, принципам деятельности и рассматриваемой информации и краткое обоснование выбора ключевых политических и технических вопросов для рассмотрения Рабочей группой<sup>5</sup>.

7. Специальная сессия МКР согласилась принять без изменений текст Резолюции в том виде, в каком он был подготовлен Рабочей группой<sup>6</sup>.

8. Полный текст Резолюции представлен в Приложении А к настоящему документу. Следует подчеркнуть, что в пункте 2 Резолюции Комиссия постановляет, что Международная комиссия по рису *"приостанавливает все свои мероприятия и операции"*.

9. В пункте 3 Комиссия рекомендовала *"включение риса в качестве постоянного пункта в повестки дня очередных сессий КСХ и, по мере целесообразности, КСТ, для рассмотрения вопросов глобального значения, относящихся к производству, хранению, распределению риса или торговле рисом"*.

### III. КСТ и рис

10. Круг ведения КСТ, сформулированный в Правиле XXIX Общих правил Организации, включает следующее: i) осуществление обзора проблем сырьевых товаров международного характера, которые затрагивают производство, торговлю, распределение, потребление и связанные с этим экономические вопросы и ii) подготовку обзора положения в мире в области сырьевых товаров, содержащего конкретные факты и их толкование, который может предоставляться непосредственно государствам-членам.

11. КСТ регулярно подготавливает кратко- и среднесрочные прогнозы состояния рынков основных сельскохозяйственных товаров, которые включают и рис. При подготовке сельскохозяйственных прогнозов на будущий год анализируются основные рыночные тенденции за два прошедших года. Посредством среднесрочных сельскохозяйственных прогнозов, работу над которыми ведут совместно ФАО и ОЭСР, Комитет получает информацию о перспективах рынка основных продовольственных товаров на ближайшие десять лет с точки зрения производства, потребления, торговли и цен и обсуждает новые факторы роста и основные проблемы, с которыми сталкиваются рынки.

12. Кроме того, существует Межправительственная группа (МПГ) по рису, учрежденная КСТ на его 26-й сессии в 1955 году в качестве вспомогательного органа. МПГ по рису предоставляет форум для консультаций по экономическим аспектам производства риса, уделяя особое внимание любым специфическим проблемам, которые существуют или могут возникнуть в международной торговле рисом. Кроме того, она занимается вопросами, относящимися к производству и потреблению риса и ценам на рис. В состав МПГ по рису могут входить все члены и ассоциированные члены Организации, которые существенно заинтересованы в производстве и потреблении риса и торговле рисом.

13. К этому следует добавить, что Отдел торговли и рынков (EST) ФАО регулярно готовит и публикует доклады о состоянии рынка продовольственных товаров, включая рис как один из основных сырьевых товаров. В числе докладов – "Продовольственный прогноз" (выходит два раза в год), "Сельскохозяйственный прогноз ФАО-ОЭСР" (ежегодно), "Виды на урожай и продовольственная ситуация" (ежеквартально), "Монитор рынка риса" (ежеквартально) и

---

5 IRC 2013/3.

6 IRC 2013/Report.

"Монитор Системы информационного обеспечения рынков сельскохозяйственной продукции (АМИС)" (ежемесячно). Все эти публикации и доклады находятся в свободном доступе.

#### IV. Предлагаемые действия Комитета

14. Комитету предлагается рассмотреть результаты специальной сессии Международной комиссии по рису, состоявшейся в июне 2013 года.

15. В частности, Комитету предлагается:

- принять к сведению решение Международной комиссии по рису, принятое в июне 2013 года, о приостановлении всех своих мероприятий и операций;
- принять к сведению рекомендацию о включении риса в качестве постоянного пункта в повестки дня очередных сессий КСТ; и
- отметить, что проблемы рынка риса и политики в области производства риса регулярно включаются в повестки дня КСТ, и что подготовка повестки дня сессий КСТ проводится с соблюдением Правила IV.1<sup>7</sup> Правил процедуры КСТ "Повестка дня и документация".

---

<sup>7</sup> Правило IV.1: «Генеральный директор, на основе консультаций с Председателем Комитета, готовит предварительную повестку дня и, как правило, распространяет ее не менее чем за два месяца до начала работы сессии среди всех государств-членов и ассоциированных членов Организации, а также всех международных организаций, приглашенных присутствовать на сессии».

## Приложение А - РЕЗОЛЮЦИЯ

### Будущее международной комиссии по рису

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОМИССИЯ ПО РИСУ,

УЧИТЫВАЯ, что Международная комиссия по рису (МКР) была учреждена в соответствии с положениями статьи XIV Устава ФАО посредством Резолюции, утвержденной ФАО на своей четвертой сессии в 1948 году, с целью содействия национальной и международной деятельности, направленной на производство, хранение, распределение и потребление риса, исключая вопросы, связанные с международной торговлей;

ОТМЕЧАЯ, что Устав МКР вступил в силу 4 января 1949 года после принятия десятью государствами – членами Организации, и что в настоящее время 62 государства-члена сдали на хранение документы о признании Устава, став таким образом членами Комиссии;

ПРИЗНАВАЯ, что Комиссия прилагала все усилия для достижения целей, ради которых была создана в 1948 году, и выполнила поставленные задачи;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что в настоящее время существуют два центра Консорциума КГМСХИ, а также целый ряд форумов, программ, специальных совещаний, сетей и региональных стратегий, занимающихся исключительно проблемами, связанными с рисом;

УЧИТЫВАЯ тенденцию к сокращению числа членов, принимающих участие в очередных сессиях Комиссии и в особенности тот факт, что с 1994 года ни одна из очередных сессий не собирала необходимого кворума;

НАПОМИНАЯ о рекомендациях о том, что МРК следует упразднить, и о том, что в соответствии с этими рекомендациями процесс пересмотра необходимости МРК был начат в ФАО и членами ФАО;

ПОДЧЕРКИВАЯ, что упразднение МРК не должно расцениваться как сокращение обязательств ФАО перед ее членами в части наращивания устойчивого производства и потребления риса;

УЧИТЫВАЯ, что рис является основным продуктом питания более чем для половины населения мира и его значение для глобальной продовольственной безопасности признается ФАО и ее членами;

- 1) **ВЫРАЖАЕТ СВОЮ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ** за многолетнюю работу, проделанную Комиссией, ее членами и ФАО;
- 2) **ПОСТАНОВЛЯЕТ**, что Международная комиссия по рису приостанавливает все свои мероприятия и операции;
- 3) **РЕКОМЕНДУЕТ** включение риса в качестве постоянного пункта в повестки дня очередных сессий КСХ и, по мере целесообразности, КСТ, для рассмотрения вопросов глобального значения, относящихся к производству, хранению, распределению риса или торговле рисом;
- 4) **ДАЛЕЕ РЕКОМЕНДУЕТ**, чтобы в случае возникновения проблемы глобального значения, относящейся к производству, хранению, распределению риса или торговле рисом, которая не может быть разрешена тем или иным органом, входящим в структуру ФАО, Генеральный директор, в пределах своих полномочий, созвал заседание со всеми заинтересованными сторонами;
- 5) **ПРИЗЫВАЕТ** тех членов, кто изъявит такое желание, подать уведомление о выходе из Комиссии согласно статье XII, пункт 1 Устава МКР с тем, чтобы в соответствии со статьей XIII Устава ее деятельность была прекращена в том случае и тогда, когда число членов Комиссии становится менее десяти. До этого деятельность Комиссии будет оставаться приостановленной.